

Biztonság

Figyelem:
ez a szimbólum jelzi, hogy intézkedéseket kell tenni a felhasználó sérülésének elkerülése érdekében

- Kövesse a biztonsági utasításokat a felhasználó sérülésének elkerülése érdekében.
- Ne használja a készüléket ebben a kézikönyvben leírt funkciótól eltérő működésre.
- Miután a terméket kicsomagolta, ellenőrizze az épségét; ha kérdése van, akkor keressen fel egy szakembert vagy a Vortice kijelölt Műszaki ügyfélszolgálatát.
- Ne hagyja a csomagolás részeit gyermekek vagy fogyatékkal élő személyek közelében.
- Bármilyen elektromos készülék használata alapvetően fontos szabályok betartását igényli, többek között: ne érintse meg nedves vagy vizes kézzel; ne érintse meg mezítláb.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok vagy gőzök jelenlétében, úgymint alkohol, rovarölőszerek, benzin, stb.
- Tegye vissza a készüléket gyermekektől vagy fogyatékkal élő személyektől távoli helyre, az elektromos táphálózatról leválasztás után, ha nem használja tovább.
- Tegyen megfelelő óvintézkedéseket annak elkerülésére, hogy a helyiségbe a gáz visszafolyjon a kéményből vagy más nyílt lánggal működő berendezésből.
- Ezt a berendezést 8 évnél nem fiatalabb valamint csökkent fizikai, szellemi vagy érzékszervi képességekkel élő illetve a megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha felügyelet alatt állnak vagy ha a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kézhez kapták és az ebből fakadó veszélyeket megértették. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást a felhasználó végzi, felügyelet nélküli gyerekek ne segítsenek.

**Figyelmeztetés:**

ez a szimbólum jelzi, hogy intézkedéseket kell tenni a termék sérülésének elkerülése érdekében

- Ne módosíthatja a gépet semmilyen módon.
- Tartsa be a karbantartási utasításokat a károsodások és/vagy túlzott kopás elkerülése érdekében.
- Ne hagyja a készüléket a légköri tényezőknek kitéve (eső, napsütés, stb.).
- Ne támassza le a készüléket.
- A termék belső tisztítását csak képzett személy végezze.
- Időszakosan ellenőrizze a berendezés épségét. Hibák esetén ne használja a berendezést és keresse fel azonnal a Vortice kijelölt Műszaki Ügyfélszolgálati Központját.
- Hibás működés és/vagy a berendezés üzemzavara esetén keresse fel azonnal a Vortice Műszaki Ügyfélszolgálati Központját és kérje az esetleges javítást eredeti Vortice alkatrészekkel.
- Ha a termék leesik vagy erős ütés éri, akkor azonnal ellenőriztesse a Vortice egyik kijelölt Műszaki ügyfélszolgálati Központjában.
- A berendezést úgy szerelje fel, hogy az biztosítsa a normális feltételek melletti működést, senki ne kerülhessen a mozgásban vagy feszültség alatt álló részek közelébe.
- A berendezés megfelelő szerszámokkal szétszerelése; hőcserélő kihúzása; motor modul kihúzása esetén a berendezést előtte kapcsolja ki és válassza le az elektromos tápellátásról.
- Az elektromos berendezés, amelyhez a termék csatlakozik, feleljen meg az érvényben lévő szabványoknak.
- Csak akkor csatlakoztassa a berendezés a tápellátó hálózatot / elektromos aljzathoz, ha a berendezés/csatlakozóaljzat teljesítménye megfelel a maximális teljesítményének. Ellenkező esetben keressen fel szakképzett személyzetet.
- Kapcsolja ki a berendezés főkapcsolóját, amikor: működési rendellenességet észlel; úgy dönt, hogy külső karbantartást végez; úgy dönt, hogy nem rövidebb vagy hosszabb ideig nem használja a berendezést.
- A kivont levegőáramlat legyen tiszta (tehát zsírmaradványoktól, koromtól, vegyi anyagoktól valamint korrozív és robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagoktól mentes).
- Ne fedje le és ne tömje el a berendezés beszívó és kifújó levegő útját, hogy a levegő számára kiváló utat biztosítson.
- Az elektromos hálózati adatok feleljenek meg a táblán olvashatóakkal. (A ábra)

1. Leírás és működés

Ez a telepítési és karbantartási kézikönyv a CB LCD R (az alábbiakban Távvezérlő) egység teljes része.

A Távvezérlőt szabványos ITA 503-as típusú süllyesztődobozba szerelésre tervezték. A Távvezérlő LCD monitorral van felszerelve a HRU Vortice (hővisszanyerő egység) rendszerek ellenőrzésére.

A kézikönyvet későbbi hivatkozásokhoz, a termék ártalmatlanításáig tartsa meg. Nemcsak a telepítőnek (telepítők - karbantartók), de a végfelhasználónak is szól.

A kézikönyvben a berendezés helyes és biztonságos működéséhez szükséges telepítési módok valamint a használati és karbantartási módok szerepelnek.

Ha a berendezést más felhasználónak eladja vagy átadja, akkor a kézikönyvet is adja át az új tulajdonosnak.

A berendezés telepítése és/vagy használata előtt gondosan olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet, különösen a „Biztonság” fejezetet.

A kézikönyvet tárolja a berendezéssel és mindenesetre tartsa mindig a képzett telepítő és karbantartó személyzet számára elérhető helyen.

Szerkezet és berendezések

(Ábra. 1)

- (1) sz. 1 fedél;
- (2) sz. 1 távvezérlő egység (a támaszra szerelve);
- (3) sz. 1 szabványos ITA 503-as típusú süllyesztődoboz (nincs a csomagban)
- csavarok a dobozban

2. A vezérlőegység működése és használata

A Távvezérlő felhasználói interfészeivel:

- szabályozható a ventilátorok sebessége;
- módosítható a heti programozás;
- megjeleníthetőek és kezelhetőek az esetleges vészhelyzetek.

Felhasználói interfész

Ábra 2

A Távvezérlőhöz monitor és néhány gomb tartozik, az ábrán láthatóak szerint.

Odniesienie	Klawisz	Funkcionowac Opis
(1)	I	1. funkció előhívó gomb
(2)	II	2. funkció előhívó gomb
(3)	X	A gombbal kiléphet a megjelenített oldalról.
(4)	▲	A gombbal növelheti a sebességet / a felső sorba vagy értékhez léphet.
(5)	▼	A gombbal csökkentheti a sebességet / az alsó sorba vagy értékhez léphet.
(6)	✓	Megerősítő gomb (OK).

A gombok és a monitor háttérvilágítása kb. két percig marad aktív bármelyik gomb megnyomása után. Kikapcsolt háttérvilágítással egy gombnyomás ismét bekapcsolja a háttérvilágítást, de nem végez más funkciót.

MEGJEGYZÉS: További részleteket és funkciókat a céltermék használati utasításának „Működés és használat” bekezdésben talál.

3. Kapcsolási rajzok



Figyelem:

A berendezés bekötését szakképzett személyzet végezze.



Figyelem:

Az elektromos tápvezeték, amelyhez a berendezés csatlakozik, védje megfelelő mágneses árammegszakító kapcsoló.

Ábra. 4

A Távvezérlőt nem szükséges külső áramellátáshoz csatlakoztatni, közvetlenül a céltermékhez vezetődik (kapcsokkal).

A kábeles csatlakozás falba szerelt csőben lévő kábellel (beépített).

4. Telepítés

- Az áramkörtámasz (3. ábra) eltérő fedelekkal szerelhető össze, az alábbi táblázatban leírtak szerint:

Szerelhető lemezek	A 4 rögzítő csatlakozás helyzete: meg kell szakítani (4 ábra)
BTicino Light, Light Tech, Living	X
Vimar Plana, Eikon	X
Vimar Idea, Rondò	Y
Gewiss Playbus, Playbus Young	X
Ave Sistema 45, Banquise, Yes, Noir, Blanc	Egyik sem
VORTICE	X

- miután az 503 típusú süllyesztett dobozt előkészítette
- Rögzítse a dobozhoz a tartófedelelet a csomagban lévő csavarokkal (5. ábra)
- Tegye a nyomófedelelet a tartóra (6. ábra)

5. Karbantartás és tisztítás

Figyelem:



Minden berendezés javítását szakképzett személyzet végezheti. A helytelen javítások komoly veszélybe sodorhatják a felhasználót. Ha a berendezés javításra szorul, forduljon a szervizhez.



Figyelem:

mielőtt bármilyen karbantartási műveletet elvégezne, győződjön meg róla, hogy a berendezés nem, és nem véletlenül villamosan működtethető. Ezért minden karbantartáshoz vagy tisztításhoz vágja le a tápegységet.

Ábra. 8

A tisztító és karbantartó folyamatokat leválasztott és kikapcsolt tápellátás mellett végezze.

Fig. 9

A berendezés külső felületeit kizárólag puha és tiszta, esetleg vízzel vagy nem sűrű vagy agresszív tisztítószerekkel megnedvesített kendővel tisztítsa.

Fig. 10

Figyelem: a termék ne kerüljön közvetlen kapcsolatba vízzel.

Fontos információ a kompatibilis környezetvédelmi ártalmatlanításhoz

AZ EURÓPAI UNIÓ NÉHÁNY ORSZÁGÁBAN EZ A TERMÉK NEM TARTOZIK A RAEE IRÁNYELV NEMZETI TÖRVÉNYEI ALÁ ÉS EZÉRT AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN NEM SZÜKSÉGES SZELEKTÁLT HULLADÉKGY JT KBE VINNI.

Ez a termék megfelel az 2012/19/EC irányelvnek.

A berendezésen látható áthúzott szemétközet szimbólum azt jelzi, hogy a terméket az élettartama végén a háztartási hulladéktól szétválasztva kell leselejtezni, elektromos és elektronikus készülékeknek fenntartott szelektív hulladékgy jt központba kell szállítani, vagy vissza kell adni a viszonteladónak egy egyenérték termék vásárlása alkalmával.



A felhasználó felel s az eszköz megfelel gy jt helyén történ helyes leselejtezéséért, a szemétkerakásra vonatkozó érvényben lev büntetés értelmében megbüntethet .

A nem használható készülék újrahasznosításának, kezelésének és környezeti szempontból kompatibilis ártalmatlanításának céljából megvalósuló, szelektív hulladékgy jtés hozzájárul a környezetre és az egészségre kifejtett, esetleges negatív hatások elkerüléséhez és el segíti a készüléket alkotó alapanyagok újrahasznosítását.

Az elérhet szelektív hulladékgy jt rendszerekre vonatkozó további részletekhez keresse fel a helyi szolgáltatót vagy a boltot, ahol a terméket megvásárolta.

A gyártók és import rök kötelesek felel sséget vállalni az újrafeldolgozásért és a környezetnek megfelel ártalmatlanításért, közvetlenül és közös rendszerben részvétellel.

安全性



注意!
遵循安全规范，防止用户受到伤害。

- 遵循安全规范，避免用户受到伤害。
- 请勿把本产品用在指示手册中指出的用途以外来使用。
- 将产品从包装中取出之后，请确保其完整性：如有任何疑问，请立即联系专业人士或Vortice公司授权的技术服务中心。
- 请勿将产品包装遗留在儿童或没有行为能力的人容易触及的地方。
- 使用任何电器设备均应遵守相关的重要规定，其中：切勿用湿或潮湿的手触摸设备；切勿光脚触摸本设备。
- 若存在酒精、杀虫剂及汽油等易燃物质或烟雾时，请勿使用本设备。
- 若要把设备切断电源并不再使用它，应把设备放在儿童及智障人士无法触及之处。
- 需采取防备措施，避免木地的排气管或其他明火的设备有气流倒灌。
- 本设备不适合有身体、感觉或思想障碍人士及毫无经验和知识的人士使用（包括儿童在内），除非这些人已经受过负责他们人身安全的专业人士的教育下和监管下使用。请勿让儿童玩耍本设备。产品的清洁与保养工作必须由用户完成，无监管下请勿让儿童操作。



注意事项:
避免产品受到损坏的预防措施

- 请勿对设备进行任何种类形式的改动。
- 请遵循维护指导说明，以防止设备受到损害或过度磨损。
- 请勿将设备暴露在大气介质（如雨水，阳光等）的环境下。
- 请勿在设备上放置任何物品。
- 产品内部的清洁维护工作必须由专业人士来完成。
- 请定期检查设备的完整性。在出现缺陷的情况下，请勿使用本设备，需立即联系Vortice授权的技术服务中心。
- 在设备出现运作异常或故障时，请立即联系Vortice授权的技术服务中心，如需要修理，请使用原厂零部件。
- 若设备跌落或受到猛烈的撞击，请立即联系Vortice授权的服务中心。
- 在正常的操作运行条件下，本设备应当正确安装，以确保无人能够碰触运行中或带电部件。
- 在以下情况中，此设备应当先关闭及切断电源：使用适当的工具拆卸设备；取出热交换器；取出电机模块；
- 连接产品的电气设备应遵循本条例。
- 请将设备连接到具备适合于设备最大功率的电网/电源插头上。否则请立即联系专业技术人员。
- 以下情况出现问题时请关闭总开关：
 - 如出现运作异常；
 - 当需要进行外部清洁保养时；
 - 当决定短期或长期停用设备时；
- 待排的气流必须是干净的（即不含油脂及煤烟成分、化学和腐蚀或爆炸及易燃混合介质）。
- 切勿覆盖或阻塞设备的入风口和进风口，以确保空气最佳的流通。
- 电网电气数据应与标签A（图1）完全符合。

1. 产品说明及使用

本安装与维护手册应被视作CB LCD R 遥控装置（以下简称遥控装置）的组成部分。设计的这款遥控装置可墙壁内嵌安装，位于意大利标准503型电控盒内，这个遥控装置配备了LCD液晶显示屏，用于控制Vortice HRU（热回收机组）系统。

请妥善保存本手册以备将来参考，直至产品拆解并不再使用。本手册既针对专业安装人士和维修人员，也针对终端用户群体。在这本手册内描述了为了设备正确且安全运行、以及使用和维护设备而要遵守的安装方法。

如果设备被出售或转卖给另一个用户，那么本手册必须始终随附设备一起。

安装和/或使用设备前，请仔细阅读这本指导手册，特别是“安全”章节的内容。

请将这本手册与设备一起保存，在任何情况下，始终由委派安装和维修保养的专业人士进行处理。

结构与配备

(图 1)

- (1) 1个装饰面板；
- (2) 1个遥控组件（提前安装在支架上）；
- (3) 1 意大利标准503型电控盒（不提供）
- 配备螺丝

2. 控制组的运行和使用

遥控装置的用户界面可允许：

- 调节风扇速度；
- 修改每周编程；
- 查看和管理万一出现的警报状况。

用户界面

图 2

遥控装置即由一个显示屏和若干按键组成，如图所示。

参考	键	功能描述
(1)	I	键功能1
(2)	II	键功能2。
(3)	X	键允许退出显示的页面。
(4)	▲	键允许增加风速/移动到该行或较高值。
(5)	▼	键允许降低风速/移动到该行或较低值。
(6)	✓	确认键(OK)。

当您在按下任意键后，按钮和显示屏的背光灯将持续亮启约两分钟。当背光灯关闭时，按下任何按钮，背光灯会重新亮启，且不会执行任何功能。

注意：更多细节和功能，请参阅所属产品说明书中的“运行和使用”章节。

3. 接线图



注意事项：
连接设备必须由具有资质的专业人士执行。



注意事项：
设备连接的电源线必须由合适的磁热差动开关保护。

图 4

遥控装置无需连接至外部电网，而是（通过接线端子）直接连接到所属产品上。线路连接可采用（内嵌的）穿管式敷设。

4. 安装

- 根据下表所示，电路支撑板（图3）可应用于不同的装饰面板上：

可用的斑块	4个固定点的位置： 被打破
BTicino Light, Light Tech, Living	X
Vimar Plana, Eikon	X
Vimar Idea, Rondò	Y
Gewiss Playbus, Playbus Young	X
Ave Sistema 45, Banquise, Yes, Noir, Blanc	没有
VORTICE	X

- 在预先布置好503型嵌墙式电控盒之后
- 使用配备的螺丝将装饰面板支撑固定到墙装盒上（图5）
- 轻轻按压装饰面板（图6）

5. 维修保养与清洁



注意事项:

所有设备维修必须由合格的人员进行。不正确的维修可能会使用户处于严重危险之中。如果您的设备需要维修，请联系维修协助。



注意事项:

在进行任何维护操作之前，请确保设备没有，也不能意外地通电。因此，切断电源进行任何维护或清洁。

图 8

清洁和维修保养操作必须在产品关机和切断电源的情况下进行。

图 9

若要清洁设备表面，请使用干净的软布用水或清洁剂小心擦拭，以免磨损或腐蚀。

图 10

小心：请勿将产品直接置放于水中。

Figure
 Images
 Figures
 Figuren
 Figuras
 Rys
 Ábrák
 示意图

